

St. Michael Antiochian Orthodox Church of the San Fernando Valley
a Parish of the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America
16643 Vanowen Street; Van Nuys, California; 91406 **stmichaelvannuys.org**

His Eminence, Metropolitan SABA, of the Antiochian Orthodox Christian
Archdiocese of North America www.antiochian.org

His Grace, Bishop ANTHONY, Auxiliary to the Metropolitan

Archpriest Timothy Baclig, Pastor frtimothy@stmichaelvannuys.org

Rev. Deacon Andrew Monsue armcopper@gmail.com

Subdeacon Richard Tamoush Tamoush.Richard@gmail.com

Subdeacon Elias Mankouche eli_mankouche@hotmail.com

Parish Council Chair - Michael Mitchell mgmitchell3@gmail.com

Council Vice-Chair - Waleed Moujaes wsmoujaes@icloud.com

Council Secretary - Fred Milkie, Jr. mildief@aol.com

Council Treasurer - Praneet Panga praneet.panga@stepupconsultingco.com

Assistant Treasurer - Kris Thabit kthabit66@hotmail.com

Long-range Planning Chair - Michael Mitchell mgmitchell3@gmail.com

Antiochian Orthodox Christian Women of No. America (AOCWNA)

Chapter President - Charmaine Darmour cdarmour@sbcglobal.net

Choir Director - William Grundler wrgundler@gmail.com

Church School Dir. - Rachel Grundler superintendent@stmichaelvannuys.org

Youth Director - Michelle Moujaes michellemoujaes@gmail.com

Young Adult Ministry Coordinator - George Khouri khourigj@gmail.com

Men's Fellowship - Nathan Afshin mensministry@stmichaelvannuys.org

Faithtree Resources Exec. Director - Michelle Moujaes michelle@faithtree.org

Stewardship Chair - Constantine Nasr constantinenasr@icloud.com

Communications Chair - Michael Paraskevas michaelparaskevas13@gmail.com

Bookstore Manager - Bobbi Monsue bobbi_monsue@att.net

Golf Classic Co-Chairs - Don Meena donmeena@sbcglobal.net

and Fred Milkie mildief@aol.com

Fall Multi-Cultural Festival - Rami Madain rmadain@hotmail.com

Website - Joseph Wang jpw378@gmail.com

Charity Coordinator - Cindy Tamoush cindy.tamoush@gmail.com

Usher Emeritus - Ramez Hage jeddo.ramez@gmail.com

The Fourteenth Sunday after Pentecost and the Fourteenth Sunday of Matthew

The Miracle of the Archangel Michael in Colossae
Archippos of Hierapolis; Martyrs Eudoxios, Zeno, Romulus and Makarios at
Melitene in Armenia

Sunday, September 6, 2026

Tone 5; Eothinon 3

Apolytikion for the Resurrection (Tone 5)

Let us worship the Word, O ye faithful, praising Him that with the Father and Spirit is co-beginningless God, Who was born of a pure Virgin that we all be saved; for he was pleased to mount the Cross in the flesh that He assumed, accepting thus to endure death. And by His glorious rising, He also willed to resurrect the dead.

Apolytikion for our Patron, Michael the Archangel (Tone 2)

O ye foremost of the heavenly hosts, we beseech thee, though we are unworthy, pray that we may be encompassed with a shadow of thine unearthly glory; preserving us who kneel and cry endlessly: Deliver us from oppression since ye are the prince of the highest powers.

Kontakion for the Nativity of the Theotokos (Tone 2)

[in anticipation of the Feast of the Nativity of the Theotokos on September 8]

By thy holy nativity, O pure one, Joachim and Anna were delivered from the reproach of barrenness; and Adam and Eve were delivered from the corruption of death; thy people do celebrate it, having been saved from the stain of iniquity, crying unto thee: The barren doth give birth to the Theotokos, who nourisheth our life.

Daily Readings [Arabic translation below]

THE EPISTLE (for the Fourteenth Sunday after Pentecost)

*Thou, O Lord, wilt keep and preserve us.
Save me, O Lord, for the godly man hath disappeared.*

The Reading from the First Epistle of St. Paul to the Corinthians (1:21 - 2:4)

Brethren, it is God who establishes us with you in Christ, and has commissioned us; He has put his seal upon us and given us His Spirit in our hearts as a guarantee. But I call God to witness against me—it was

to spare you that I refrained from coming to Corinth. Not that we lord it over your faith; we work with you for your joy, for you stand firm in your faith. For I made up my mind not to make you another painful visit. For if I cause you pain, who is there to make me glad but the one whom I have pained? And I wrote as I did, so that when I came I might not suffer pain from those who should have made me rejoice, for I felt sure of all of you, that my joy would be the joy of you all. For I wrote you out of much affliction and anguish of heart and with many tears, not to cause you pain but to let you know the abundant love that I have for you.

THE GOSPEL (for the Fourteenth Sunday of Matthew)

The Reading of the Holy Gospel is according to St. Matthew (22:2-14)

The Lord spoke this parable: "The kingdom of heaven may be compared to a king who gave a marriage feast for his son, and sent his servants to call those who were invited to the marriage feast; but they would not come. Again he sent other servants, saying, 'Tell those who are invited, Behold, I have made ready my dinner, my oxen and my fat calves are killed, and everything is ready; come to the marriage feast.' But they made light of it and went off, one to his farm, another to his business, while the rest seized his servants, treated them shamefully, and killed them. The king was angry, and he sent his troops and destroyed those murderers and burned their city. Then he said to his servants, 'The wedding is ready, but those invited were not worthy. Go therefore to the thoroughfares, and invite to the marriage feast as many as you find.' And those servants went out into the streets and gathered all whom they found, both bad and good; so the wedding hall was filled with guests. But when the king came in to look at the guests, he saw there a man who had no wedding garment; and he said to him, 'Friend, how did you get in here without a wedding garment?' And he was speechless. Then the king said to the attendants, 'Bind him hand and foot, and cast him into the outer darkness; there men will weep and gnash their teeth.' For many are called, but few are chosen."

The Synaxarion

On September 6 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the dread miracle of the Chief Commander Michael that took place in Colossae of Phrygia; and we also commemorate Saint Archippos of Hierapolis.

Verses

Most mighty in thy temple, O Michael, Great Marshal,
Thou hast marshaled the river's floods into a funnel.

On the sixth, Michael, Prince of Angels, hid the confluence of rivers.

The Archangel Michael delivered from destruction a church and a holy, miraculous spring named for him. The pagans, moved by malice, sought to turn the course of two rivers against the church and the spring. But the Archangel appeared by the prayers of the holy Archippos and, by means of the Cross and a great earthquake that shook the entire area, diverted the waters into an underground course. Henceforth, the name of that place changed from Colossae to Chonae, which means “funnels” in Greek. Archippos lived there until age 70, when he entered peacefully into Heaven.

On this day, we also commemorate the Martyrs Eudoxios, Zeno, Romulus and Makarios at Melitene in Armenia. By the intercessions of Thy Saints, O God, have mercy on us. Amen.

OFFERINGS

Holy Bread is being offered by our young adults with prayers for their families.

Holy Bread and wheat are being offered by the Habib family for the forty-day memorial of the retired Archpriest, John Ocana (+21 July, 2026) of the Orthodox Church of the Redeemer (Los Altos, California); Deacon Barsoum Barsoum (+31 July, 2026) of St. Matthew Church (Torrance, California); Khouriye Christina Tassos (+31 July, 2026) of St. Luke Church (Garden Grove, California). May they rest in peace and may their families be comforted and in their sorrow.

Holy Bread was offered by the Deeb, Najjar and Kouri families in loving memory of Emile F. Skaff (+24 August, 2021) and Rose Wardeh Deeb (+31 August, 2002). Memory eternal.

Special offerings and requests for prayer are being made . . .

for the repose of the newly-departed servant of God, Philip Nassief (+4 September, 2026), husband of the late, Katie Nassief (+10 March, 2024), father of Mark and Stephen Nassief and their families.

Arrangements still to be determined. Memory eternal.

for the repos of the newly-departed Alexander Francisco Navarro
(+9 August, 2026), the cousin of Christian Sanchez. Memory eternal.

by Mae Tortolano in cherished memory of her grandson, Ryan Tortolano,
born on September 7, 1985 and departed from this earthly life on June
13, 2025; remembering also her nephew and Godson,
Alan George Namay (+21 September, 2022).
May God grant them eternal rest in His heavenly kingdom.

for the speedy recovery and continued health of Cecelia Coudsy.

for the newborn child, Anastasia Cecelia Afshin bon on September 4,
2026 to Ashley & Nathan Afshin. May God grant them many years!

for the speedy recovery and continued health of Father Gregory Horton,
Pastor of Holy Myrrh bearers Church in Bonners Ferry, Idaho.

by Ron & Kathy Zraick for the repose of the newly-departed servant of
God, Ted Aquaro (+2 September, 2026), father of Father George Aquaro.
Memory eternal.

*Included in our prayers throughout the month of September are those
celebrating their birthday: Tony Mansur (9/1), Shannon Sullivan (9/1),
Maisun Ababseh (9/3), Toni Abughazaleh (9/3), Johny Aftimos (9/3),
Chrisa Sadd (9/4), Pierre Azzam (9/5), Catherine Bishop (9/5), Gabriel
Habib (9/5), John Khouri (9/5), Ani Keleshyan (9/4) Grace Nasser (9/4),
Derek Dodds (9/8), Jonah Moujaes (9/8), Sandra Sweis (9/8), Andrea
Thabet (9/8), Dorian Farr (9/9), Fred Milkie, Jr. (9/9), Jonathan Salim
Srour (9/13), Saylor Swain (9/13), Tyler Tamoush (9/14), Nadim Kneizeh
(9/15), Joy Farr (9/16), Louis J. Khoury (9/17), Anita Chala (9/18),
Lauren Baba (9/19), Travis Ruff, (9/21), Michael Ajalat (9/22), Elias
Mankouche (9/22), Nicholas Murr (9/22), Andrew Keoni Baclig (9/23),
Marissa Kiley Coury (9/23), Araceli Yazbek (9/23), Katie AbuGhazaleh
(9/24), Jocelyn Rogers (9/24), Caroline Abughazaleh (9/25), Cindy
Tamoush (9/25), Abdulla Mallouk (9/25), Constantine Nasr (9/25), Ella
Ruth Stolz (9/25), Christiane Abdenmour (9/26), Leila Grace Hage (9/26),
Kyla Marie Terry (9/26), Michael Simon (9/27), Brooklyn Henry (9/27),
Daniel Saidy (9/27), Adam Lamar (9/28), Rafeef Khleif (9/30), Andrew
Mitchell (9/30); and celebrating their wedding anniversary: Albert &
Vanessa Coury (9/6), Steven & Erin Hage (9/10), Mandy & Constantine
Nasr (9/13), April & Teddy Hage (9/25), George & Michele Yazbek (9/27).
God grant them all many years!*

Included in our prayers for the departed during the month of September:

<i>Metre Chala Salid, +4 Sept. 1964</i>	<i>Sharon Rowihab, +9 Sept. 2007</i>
<i>George Nicholas, +5 Sept. 1968</i>	<i>Jamileh Ghawi, +1 Sept. 2008</i>
<i>Daas Issa, +30 Sept. 1973</i>	<i>Jeannette Aboud, +13 Sept. 2008</i>
<i>Louise Martin, +6 Sept. 1975</i>	<i>Talina Sayegh, +9 Sept. 2009</i>
<i>Katherine Wassef, +7 Sept. 1976</i>	<i>Nicholae Juganu, +17 Sept. 2010</i>
<i>Victoria Aboud Noonan, +Sept. '78</i>	<i>Alice Ayoob, +30 Sept. 2010</i>
<i>Claudette Johnson, +18 Sept. 1979</i>	<i>Faith Siano, +27 Sept. 2011</i>
<i>Elias Abughazaleh, +20 Sept. 1979</i>	<i>Jameel Sadd, +20 Sept. 2012</i>
<i>Lilly Gentry, +14 Sept. 1984</i>	<i>Mary Gillespie, +28 Sept. 2012</i>
<i>Hanna Bibby, +9 Sept. 1987</i>	<i>Charles Slemon, +28 Sept. 2014</i>
<i>Odeh Sweis, +3 Sept. 1987</i>	<i>Nouhad Tarbouche, +9 Sept. 2015</i>
<i>Toufic El-Hage, +29 Sept. 1992</i>	<i>Robert Michaelis, +16 Sept. 2015</i>
<i>Gloe Sarah Harris, +2 Sept. 1995</i>	<i>Shibley Horaney, +19 Sept. 2015</i>
<i>Evelyn Jenkins, +2 Sept. 1995</i>	<i>Marsha Harvey, +17 Sept. 2016</i>
<i>William Kavan, +28 Sept. 1995</i>	<i>Sondra Murr Love, +25 Sept., 2016</i>
<i>Patricia Slatko, +23 Sept. 1997</i>	<i>Cle Bassett, +19 Sept., 2017</i>
<i>Samuel Simon, +4 Sept. 1997</i>	<i>Michael Mitchell, Jr., +28 Sept. 2017</i>
<i>Rose Thomas, +12 Sept. 1998</i>	<i>Sadaa Sadd Eldeeb, +4 Sept., 2020</i>
<i>Michel Mallouk, +3 Sept. 1999</i>	<i>Maria Juganu, +15 September 2021</i>
<i>Ralph Miller, +23 Sept. 2000</i>	<i>Dr. Samir Abu-Rustum, +5 Sept., 2021</i>
<i>James Piper, +23 Sept. 2000</i>	<i>Linda Simon +14 September, 2021</i>
<i>Adele Adams, +5 Sept. 2001</i>	<i>Roger Tierney +2 September, 2022</i>
<i>Alice Wakeem, +26 Sept. 2001</i>	<i>Salima Balout +3 September, 2022</i>
<i>Najla Mussallem, +2 Sept. 2002</i>	<i>Helen Maloof Mansur +7 Sept., 2022</i>
<i>Nicola Massu, +9 Sept. 2002</i>	<i>Dr. Fred Milkie +10 Sept., 2022</i>
<i>Lorraine M. Bitar, +29 Sept. 2002</i>	<i>Alan Namay +21 September, 2022</i>
<i>Michael A. Edwards, +23 Sept.</i>	<i>Martha Dabney +28 September, 2022</i>
<i>Katherine Nassir, +18 Sept. 2004</i>	<i>Louis Aboud, Jr. +3 September, 2023</i>
<i>Janice Nassany, +21 Sept. 2004</i>	<i>Daher Issa Ababseh +7 Sept., 2023</i>
<i>Dr. Mitry Ajalat, +21 Sept. 2005</i>	<i>John Apostolou +27 September, 2023</i>
<i>Doris C. Hewlett, +22 Sept. 2005</i>	<i>Douglas Levy +28 September, 2023</i>
<i>Adele Robinett, +18 Sept. 2006</i>	<i>Andrew Nassir +10 September, 2024</i>
<i>Evelyn Barghash, +22 Sept. 2006</i>	<i>Gina Sungkhasette +14 Sept., 2025</i>

Memory Eternal!

Please bear in mind that some have chosen not to be included in our announcement.
Please inform Fr. Timothy of any errors.

ANNOUNCEMENTS

Zoom Meeting Bible Study

Bible Study with Father Timothy — Tuesday, September 8th at 7 p.m. **Use the link provided in the parish e-mail on Tuesday.**

Our Bible Study is open to anyone and recorded sessions are available by request. This week our study will continue our reading of the scriptural passages that is the basis of the practice of *nepsis* ("vigilance"); in acquiring the grace of the Holy Spirit. We have begun reading volume 3 of Bishop EMILIANOS' book, Walking on the Waves, an Everyday Guide to Nepsis. Volumes 1-3 is on sale in our bookstore.

LITURGICAL CALENDAR

[Note: Wednesdays and Fridays are observed
as days of fasting in the Orthodox Church.]

[Labor Day – Monday, September 7th (U.S.A.)]

Divine Liturgy for the Feast of the Nativity of the Theotokos

Tuesday, September 8, 10 a.m.

The Sunday before and Forefeast of The Elevation of the Holy Cross The Consecration of the Church of the Resurrection in Jerusalem

Saturday, September 12th, Great Vespers, 5 p.m.

Sunday, September 13th, Orthros, 8:45 a.m., Divine Liturgy, 10 a.m.

Participate in Hosting the Sunday Coffee Hours

After participating in Divine Liturgy and partaking of the Eucharist, we break our morning fast with a light meal to refresh our bodies and fellowship with our church community. A light meal is sufficient to sustain us, keeping the focus on fellowship rather than extravagance. Coffee Hours are not intended to provide a full lunch, except when hosts choose to celebrate special events.

Please note that depending on the time of year, we observe specific fasting periods (Great Lent, Apostles Fast, Dormition Fast, and Nativity Fast)

when we abstain from certain foods while practicing almsgiving and prayer. Guidelines will be posted ahead of each fasting cycle. Conversely, feast days are times of great cheer, and we encourage a larger spread with more options available.

For more information and to sign-up, please contact David Rodriguez at: drodpena@gmail.com, phone or text him at: 818-484-6157. You may also use the following link to sign-up: <https://docs.google.com/spreadsheets/d/1mxM3fqVBo0OQQPuFeJdpBEpqK7O0mGEtwDNhQPIQ3L4/edit?gid=0#gid=0>

NOTE: The Coffee Hour is not a fundraiser. Hosts provide hospitality to encourage fellowship following the Liturgy. Anyone may offer to support our expenses by logging on to: <https://www.stmichaelvannuys.org/donate> and earmarking your contribution towards the Coffee Hour.

Note to Coffee Hour hosts: coffee and paper goods will be provided each week.	
Holy Bread Offering List	Coffee Hour Hosts Calendar
Sep 13 - Carol & Daniel Sanders and Anita Chala	open
Sep 14 (Exhalation of the Holy Cross) - open	(no coffee hour)
Sep 20 - open	open
Sep 27 - open	open
Please contact Father Timothy (818/219-3761; frtimothy@stmichaelvannuys.org) to sign-up to offer Holy Bread and David Rodriguez (drodpena@gmail.com) host the Coffee Hour.	

Stock Donation Option

A charitable donation of long-term appreciated securities, i.e., stocks, bonds and/or mutual funds that have realized significant appreciation over time is one of the best and most tax-efficient of all ways to support St. Michael Church. There are two main advantages: 1) Any long-term appreciated securities with unrealized gains (meaning they were purchased over a year ago, and have a current value greater than their original cost) may be donated to the church with the benefit of receiving a tax deduction for the full fair value of the securities—up to 60% of the donor's adjusted gross income; 2) since the securities/stock is being donated rather than sold, capital gains taxes from selling the securities no longer apply. And the more appreciation the securities have, the greater

the tax savings will be. Please speak with or contact Ron Zraick, for more information at: <ronaldzraick@yahoo.com>.

A vibrant flyer for a pool party. The background is light blue with wavy lines representing water. Decorative elements include green palm leaves in the top left and bottom left, a large green monstera leaf in the top right, a pink watermelon slice on the left, a pineapple on the right, a pink beach hat with a red star on the right, an orange starfish on the left, a beach ball at the bottom center, and a large yellow inflatable ring with green leaves at the bottom right.

**LET'S KICK OFF THE CHURCH SCHOOL YEAR RIGHT AT A
JOINT YOUTH EVENT WITH ST. SIMEON**

YOU'RE INVITED TO THE ST. MICHAEL

POOL PARTY

FOR TEENS 7TH - 12TH GRADE

**Food - Drink - Music
Friends - Fun**

SEPTEMBER

SATURDAY | 19 | 11:30-2:30

**24809 Los Altos Drive
Valencia CA 91355**

**RSVP TO ALEX MOUJAES (818) 509-4888
BY TUESDAY, SEPTEMBER 15
TO MAKE SURE YOUR NAME IS AT THE GATE**

BRING A SWIMSUIT, BEACH TOWEL AND SUNSCREEN

ST MICHAEL ANTIOCHIAN CHURCH
VAN NUYS

CHURCH SCHOOL BEGINS SEPTEMBER 20

FOR PRE-K - 12TH GRADE
2026-27 CURRICULUM | CORINTHIANS

SUNDAYS FOLLOWING LITURGY
REGISTER BY SCANNING THE QR CODE



FOR QUESTIONS, EMAIL RACHEL GRUNDLER AT
SUPERINTENDENT@STMICHAELVANNUYS.ORG

Here is the registration link for convenience: [https://
docs.google.com/forms/d/e/
1FAIpQLSfPUakWnXJX2JGCFo4ftytIKL0geTSTAc8LG1tfgN9YtQ
Ug7w/viewform?usp=header](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfPUakWnXJX2JGCFo4ftytIKL0geTSTAc8LG1tfgN9YtQUg7w/viewform?usp=header)

Support Our Parish Every Time You Shop

Shop at **Ralphs** or **Food 4 Less** and support **St. Michael Church** at **no extra cost** by enrolling in the **Community Rewards Program**.

Questions or need help enrolling? Please see Cindy Tamoush, 818-917-4847 or cindy.tamoush@gmail.com. Thank you for supporting our parish! Stay tuned for our updates.



Also available at
Food 4 Less
(A Kroger Affiliate)

♥ SUPPORT ♥
**ST. MICHAEL
ORTHODOX CHURCH**



Every Purchase
Makes a Difference!

Link your Ralphs or Food 4 Less Rewards Card to supporting St. Michael Orthodox Church and help our church earn rewards every time you shop—
at no extra cost to you!

 WE EARNED 
\$689.00

IN 2025 FOR ST. MICHAEL ORTHODOX CHURCH!

*Let's see how much more we can raise this year—
just by doing our regular grocery shopping!*

IT'S AS EASY AS 1, 2, 3!

1
SIGN IN



Go to
Ralphs.com or Food4Less.com

Sign in to your Rewards account (or create one).

2
**ACCESS COMMUNITY
REWARDS**



Click the My Account icon. Select Payments & Rewards. Choose Community Rewards.

Verify St. Michael Orthodox Church is selected, or change your organization.

3
SHOP & SUPPORT



Use your Rewards Card every time you shop.



You're all set!

Every eligible purchase helps support
**St. Michael Orthodox Church—
at no extra cost to you!**

♥ Thank you for supporting our parish! ♥



St. Michael Ladies

Fall Fellowship Brunch

Saturday, October 3rd – 10:30am

**An opportunity to get together
as Sisters in Christ! A time to get
to know one another better.**

RSVP to Charmaine at  714-287-1266 or 
cdarmour65@gmail.com

**This is a potluck & we ask you to
please bring a dish to share &
include what it is with your RSVP**

**LET'S GATHER TO PRAY, BREAK BREAD
AND LAUGH TOGETHER!**



St. Michael Feast Day Multi-Cultural Festival
Sunday, November 8, 2026; 11:30 a.m. to 9 p.m.

Dear Brothers and Sisters of St. Michael,

I want to take a moment to thank everyone who has reached out to help with our upcoming Fall Festival. Our committee members have received so many questions about specific sponsorship and donation opportunities so we wanted to share exactly what we still need to make the event a success.

Whether you are able to provide a full or partial donation, please know that every contribution is deeply appreciated. Here's how you can help:

Make checks payable to St. Michael Orthodox Church, earmarked: "Fall Festival"

All proceeds from our Festival will fund our church maintenance projects and immediate church needs.

Please let a committee member know about your contribution. We want to make sure we properly recognize you, your family, or your company. We want to thank you publicly on our social media pages and on our Festival signage to show our deep gratitude for your continued support and commitment to our church.

The following items are needed for the Festival. We appreciate your donations either in full or in part:

Stage, Sound System, DJ: \$2,800
Singers and Musicians: \$3,200
Equipment Rental: \$3,500
Permits, Parking, Security: \$1,200
Volunteer T-shirts: \$750

Cleaning and Housekeeping: \$1,000
Raffle Grand Prize: \$5,000
Additional Raffle Prizes -
(3 needed at minimum value: \$250
of \$250 each)

May God bless you and your family!

The Festival Planning Committee

Rami Madain, Coordinator: rmadain@hotmail.com
(818) 383-9557



ST. MICHAEL ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH

1ST ANNUAL

Multicultural Festival

• FAITH-FAMILY-COMMUNITY •

NOVEMBER 8th 2026

16643 VANOWEN ST, VAN NUYS, CA 91406

HOURS OF OPERATION: 11:30 A.M.-9:00 PM

ALL ARE WELCOME; BRING FAMILY AND FRIENDS!



FOOD



CHILDREN'S
ENTERTAINMENT



LIVE MUSIC



RAFFLES/ PRIZES



DANCE
PERFORMANCES



VENDORS
AND MORE!

NO
OUTSIDE
FOOD
OR DRINKS



ADMISSION FEES:
ADULTS- \$5
KIDS UNDER 10- FREE

RAFFLE DRAWING
ON NOVEMBER 8th,
2026 AT 9PM

FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT FESTIVAL
COORDINATOR: (818)-383-9557 OR RMADAIN@HOTMAIL.COM





VOLUNTEER HERE!



Scan the QR Code above or
[CLICK HERE](#) to sign up!

Here is a link for easy access to volunteer: <https://bit.ly/4wZ7mat>

Upcoming Events

[Note: You may now access our Google Parish Calendar to your personal calendar.

Simply go to: <https://calendar.google.com/calendar/u/1?cid=YWRtaW5Ac3RtaWN0YWVsdmFubnV5cy5vcmcj>

First Sunday of Church School - September 20th

Ladies' Fellowship Brunch - Saturday, October 3rd, 2026 from 10 a.m. to 12 noon; RSVP to Charmaine Darmour at: 714-287-1266

St. Nicholas Cathedral Festival - Saturday, Sunday, October 17-18, 2026
Saturday, 3-11 p.m., Sunday, 12 noon to 10 p.m.

Diocesan Fall Gathering - Friday-Sunday, October 23-25, 2026
Hosted by St. Michael Church (Whittier, California); Register at:
<https://stmichaelwhittier.org/fall-gathering-2026-registration/>



The poster features a blue background with a city skyline and palm trees. In the top left is a circular logo for Saint Nicholas Cathedral Los Angeles, celebrating its 75th Anniversary, showing a boat with figures. The text 'St. Nicholas' is in a large, elegant script, with 'ANTIOCHIAN ORTHODOX CATHEDRAL' in a smaller, sans-serif font below it. The main title 'SAVE THE DATE' is in a bold, blue, serif font, followed by 'ST. NICHOLAS' in a smaller, bold, sans-serif font, and 'FESTIVAL' in a very large, bold, blue, serif font. Below this, a yellow banner with a calendar icon contains the dates 'OCTOBER 17 & 18, 2026'. A location pin icon is followed by the address '2300 W. 3RD STREET' and 'LOS ANGELES, CA 90057'. On the right side, there is a large, detailed image of a rotisserie kebab and a plate of baklava. At the bottom, a dark blue banner contains six icons with corresponding text: a bowl of food for 'AUTHENTIC MIDDLE EASTERN CUISINE', a musical note for 'LIVE MUSIC & ENTERTAINMENT', two people for 'FAMILY ACTIVITIES', a church icon for 'CHURCH TOURS', a gavel for 'SILENT AUCTION', and a shopping bag for 'MARKETPLACE & MORE'. Below this banner, the text 'More Details Coming Soon!' is written in a cursive font, flanked by decorative lines. At the very bottom, there are social media icons for Facebook and Instagram, followed by the handles '@stnicholascathedralla' and 'stnicholasla.org'.

SAINT NICHOLAS CATHEDRAL
LOS ANGELES
75TH ANNIVERSARY

St. Nicholas
ANTIOCHIAN ORTHODOX CATHEDRAL

SAVE THE DATE
ST. NICHOLAS
FESTIVAL

OCTOBER 17 & 18, 2026

2300 W. 3RD STREET
LOS ANGELES, CA 90057

AUTHENTIC MIDDLE EASTERN CUISINE

LIVE MUSIC & ENTERTAINMENT

FAMILY ACTIVITIES

CHURCH TOURS

SILENT AUCTION

MARKETPLACE & MORE

More Details Coming Soon!

@stnicholascathedralla **stnicholasla.org**

Men's Breakfast - Saturday, September 26, 8 a.m.
Nat's Early Bite (14115 Burbank Blvd. Sherman Oaks CA 91401)

St. Michael Feast Day and Multi-Cultural Festival - Sunday, November 8

Church School Christmas Program - Sunday, December 13

Liturgical Arabic

Learn Arabic
through Liturgy

St. Nicholas
Antiochian Cathedral

Thursdays
7:00 – 8:30 pm

Course starts
September 10.



Learn to read, understand, and pray in the Arabic tradition of the Antiochian Orthodox Church.

Whether you are encountering Arabic for the first time or grew up speaking and never learned to read, this **free course for adult learners** will help you develop the skills to read Arabic script and understand familiar prayers in **Modern Standard Arabic** (fuṣḥā, فصحي; naḥwī, نحوي). **No prior experience is required**, and a custom-built, interactive app enables **self-paced progress**.

Course instructors

Rich Hanna – PhD student and Arabic Instructor at UCLA

Joseph Price – curriculum and course app developer

Learn more & register: <https://tinyurl.com/liturgical-arabic>



FOURTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

FOURTEENTH SUNDAY OF MATTHEW

THE MIRACLE OF THE ARCHANGEL MICHAEL IN COLOSSAE

ARCHIPPOS OF HIERAPOLIS; MARTYRS EUDOXIOS, ZENO,

ROMULUS AND MAKARIOS AT MELITENE IN ARMENIA

أبوليتيكيون القيامة باللحن الخامس

لِنُسَبِّحْ نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ وَنَسْجُدْ لِلْكَلِمَةِ، الْمُسَاوِي لِأَبِ وَالرُّوحِ فِي الْأَزَلِيَّةِ وَعَدَمِ الْإِبْتِدَاءِ،
الْمَوْلُودِ مِنَ الْعَذْرَاءِ لِخَلَاصِنَا، لِأَنَّهُ سُرَّ بِالْجَسَدِ أَنْ يَعْلُو عَلَى الصَّلِيبِ، وَيَحْتَمِلَ
المَوْتَ، وَيُنْهَضَ الْمَوْتَى بِقِيَامَتِهِ الْمَجِيدَةِ.

طروبارية رؤساء الملائكة باللحن الرابع

أَيُّهَا الْمُتَقَدِّمُونَ عَلَى الْأَجْنَادِ السَّمَاوِيِّينَ، نَتَوَسَّلُ إِلَيْكُمْ نَحْنُ غَيْرِ الْمُسْتَحَقِّينَ، حَتَّى أَنْكُمْ
بَطْلَابَتِكُمْ تَكْتَنُفُونَنَا بِظِلِّ أَجْنَحَةِ مَجْدِكُمْ غَيْرِ الْهَيُولِيِّ، حَافِظِينَ إِيَّانَا نَحْنُ الْجَائِثِينَ
وَالصَّارِخِينَ بِغَيْرِ فِتُورٍ، أَنْقَذُونَا مِنَ الشَّدَائِدِ، بِمَا أَنْكُمْ رُؤَسَاءُ مَرَاتِبِ الْقَوَاتِ الْعُلُويَّةِ.

قنداق ميلاد العذراء على اللحن الرابع

إِنَّ يُوَاكِيمَ وَحَنَّةَ مِنْ عَارِ الْعُقْرِ أُطْلِقَا، وَأَيِّمَ وَحَوَاءَ مِنْ فَسَادِ الْمَوْتِ، بِمَوْلِدِكَ الْمُقَدَّسِ
يَا طَاهِرَةً أُعْتَقَا. فَلَهُ يُعْبَدُ شَعْبُكَ، وَقَدْ تَخَلَّصَ مِنْ وَصْمَةِ الزَّلَّاتِ، صَارِخًا نَحْوِكَ:
الْعَاقِرُ تَلَدُ وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْمَغْذِيَةَ حَيَاتَنَا.

الرسالة

(لِلأحد الرابع عشر بعد العنصرة)

أَنْتَ يَا رَبُّ تَحْفَظُنَا وَتَسَيِّرُنَا مِنْ هَذَا الْجِيلِ.

خَلَّصْنِي يَا رَبُّ، فَإِنَّ الْبَارَّ قَدْ فَنِي.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِّيسِ بُولُسِ الرَّسُولِ الثَّانِيَةِ إِلَى أَهْلِ كُورِنْثُوسِ.

(2:4-1:21)

يَا إِخْوَةَ، إِنَّ الَّذِي يُثَبِّتُنَا مَعَكُمْ فِي الْمَسِيحِ، وَقَدْ مَسَحَنَا، هُوَ اللَّهُ، الَّذِي خَتَمَنَا أَيْضًا
وَأَعْطَى عُرْبُونَ الرُّوحِ فِي قُلُوبِنَا. وَإِنِّي أَسْتَشْهَدُ اللَّهَ عَلَى نَفْسِي، أَنِّي لِإِشْفَاقِي

عَلَيْكُمْ، لَمْ آتْ أَيْضاً إِلَى كورنثوس. لَا لِأَنَّا نَسُودُ عَلَى إِيْمَانِكُمْ، بَلْ نَحْنُ أَعْوَانُ
سُرُورِكُمْ، لِأَنَّكُمْ ثَابِتُونَ عَلَيَّ الْإِيْمَانِ، وَقَدْ جَزَمْتُ بِهَذَا فِي نَفْسِي أَنْ لَا آتِيَكُمْ أَيْضاً
فِي غَمٍّ. لِأَنِّي إِنْ كُنْتُ أَغْمُكُمْ، فَمَنْ الَّذِي يَسُرُّنِي غَيْرُ مَنْ أَسَبَّبَ لَهُ الْغَمُّ؟ وَإِنَّمَا
كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ هَذَا بَعِيْثِهِ لِيَلَّا يَنَالَنِي عِنْدَ قُدُومِي غَمٌّ مِمَّنْ كَانَ يَنْبَغِي أَنْ أَفْرَحَ بِهِمْ،
وَإِنِّي لَوَاتِقٌ بِجَمِيعِكُمْ أَنْ فَرَحِي هُوَ فَرَحٌ جَمِيعِكُمْ. فَإِنِّي مِنْ شِدَّةِ كَابَةِ وَكَرْبِ قَلْبٍ،
كَتَبْتُ إِلَيْكُمْ بِدُمُوعٍ كَثِيرَةٍ، لَا لِتَغْتَمُوا، بَلْ لِتَعْرِفُوا مَا عِنْدِي مِنَ الْمَحَبَّةِ بِالْأَكْثَرِ لَكُمْ.

الإنجيل

(للاحد الرابع عشر من متى)

فصل شريف من بشارة القديس لوقا الإنجيلي البشير والتلميذ الطاهر. (2: 14-22)

قَالَ الرَّبُّ هَذَا الْمَثَلُ: يُشَبِّهُ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ إِنْسَانًا مَلِكًا صَنَعَ عُرْسًا لِابْنِهِ. فَأَرْسَلَ
عَبِيدَهُ لِيَدْعُوا الْمَدْعُوِينَ إِلَى الْعُرْسِ، فَلَمْ يُرِيدُوا أَنْ يَأْتُوا. فَأَرْسَلَ أَيْضاً عَبِيداً آخَرِينَ
وَقَالَ: قُولُوا لِلْمَدْعُوِينَ: هُوَذَا غَدَائِي قَدْ أَعَدَدْتُهُ، ثِيرَانِي وَمُسَمَّنَاتِي قَدْ ذُبَحَتْ، وَكُل
شَيْءٍ مَهِيأً فَهَلُمُّوا إِلَى الْعُرْسِ. وَلَكِنَّهُمْ تَهَاوَنُوا. فَذَهَبَ بَعْضُهُمْ إِلَى حَقْلِهِ، وَبَعْضُهُمْ
إِلَى تِجَارَتِهِ وَالْبَاقُونَ قَبَضُوا عَلَى عَبِيدِهِ وَشَتَمُوهُمْ وَقَتَلُوهُمْ. فَلَمَّا سَمِعَ الْمَلِكُ، غَضِبَ
وَأَرْسَلَ جُنُودَهُ، فَأَهْلَكَ أُولَئِكَ الْقَتْلَةَ وَأَحْرَقَ مَدِينَتَهُمْ. حِينَئِذٍ قَالَ لِعَبِيدِهِ: أَمَّا الْغُرْسُ
فَمُعَدَّةٌ، وَأَمَّا الْمَدْعُوُونَ فَلَمْ يَكُونُوا مُسْتَحَقِّينَ. فَادْهَبُوا إِلَى مِفَارِقِ الطَّرِيقِ، وَكُلُّ مَنْ
وَجَدْتُمُوهُ، فَادْعُوهُ إِلَى الْعُرْسِ. فَخَرَجَ أُولَئِكَ الْعَبِيدُ إِلَى الطَّرِيقِ، فَجَمَعُوا كُلُّ مَنْ
وَجَدُوا مِنْ أَشْرَارٍ وَصَالِحِينَ، فَحَفَلَ الْعُرْسُ بِالْمُتَكَيِّينَ. فَلَمَّا دَخَلَ الْمَلِكُ لِيَنْظُرَ الْمُتَكَيِّينَ،
رَأَى هُنَاكَ إِنْسَانًا لَمْ يَكُنْ لِبَاساً لِبَاسِ الْعُرْسِ. فَقَالَ لَهُ: يَا صَاحُّ، كَيْفَ دَخَلْتَ إِلَى
هَهُنَا وَلَيْسَ عَلَيْكَ لِبَاسَ الْعُرْسِ؟ فَصَمَتَ حِينَئِذٍ قَالَ الْمَلِكُ لِلْخْدَامِ: اؤْتِقُوا يَدَيْهِ
وَرِجْلَيْهِ، وَخُذُوهُ وَاطْرَحُوهُ فِي الظِّلْمَةِ الْبَرَانِيَّةِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصُرِيفُ الْأَسْنَانِ.
لِأَنَّ الْمَدْعُوِينَ كَثِيرِينَ، وَالْمُخْتَارِينَ قَلِيلِينَ.

ملاحظة بخصوص تناول القربان المقدس

إن مفهومنا لتناول القربان على عمومية المشاركة فيه لذوى العقيدة الواحدة، إلا إن المشاركة في سر القربان المقدس هنا مقتصر فقط على أعضاء الكنائس
الارثوذكسية والذين يحضرون أنفسهم بالصلاة والصوم والاعتراف منذ فترة قريبة (وعلى كل حال، فإننا ندعو الجميع للمشاركة في الخبز المقدس الذي
يوزع عند انتهاء مراسيم القداس). رجاء مراجعة الكاهن. إذا رغبت أن تصبح عضواً. في الكنيسة الارثوذكسية